

ΕΠΙΣΚΕΨΙΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΙΔΗΣΕΩΝ

ΕΤΟΣ 6ον - ΑΡΙΘΜ. 128

8 ΙΟΥΛΙΟΥ 1975

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Θεολογικός Διάλογος μεταξύ Ὁρθοδόξων καί Παλαιοκαθολικῶν προσεχῶς εἰς Chambésy Γενεύης.....	2
Ἐπίσκοποι καί Ρωμαιοκαθολικοὶ συνέρχονται εἰς Regensburg.	
Ἐορτάζεται ἡ 1650ῆ ἐπέτειος τῆς Συνόδου τῆς Νικαίας.....	3
Ἐπίσκοποι συμβολαί εἰς τό ἔργον τοῦ Ἐπιπέτου Ἰνστιτούτου Οἰκουμενικῶν Σπουδῶν(1975/76) ..	5
Ἐπιπέτου 100.000 Βιβλικῶν κειμένων διά τοῦς μή σλαβικοῦς λαοῦς τῆς Σοβ. Ἐνώσεως.....	6
Σύντομα Νέα.....	8
Ἐπίσκοπος Βιβλιογραφία.....	11

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΥ
TÉLÉGR. ORTHODOXIA-GENÈVE * TÉL. (022) 58 16 29 * 37, CHEMIN DE CHAMBÉSUY, 1292 CHAMBÉSUY-GENÈVE, SUISSE

Ἡ "Ἐπίσκεψις" ἐπιδιώκει νά ἐνημερώνη τοὺς ἀναγνώστας τῆς περὶ τῆς ζωῆς τῶν Ἐκκλησιῶν. Δέν φέρει εὐθύνην διὰ τὰς ἀπόψεις τὰς ἐκφραζομένας εἰς τὰς δημοσιευόμενας εἰδήσεις. Ἐπιτρέπεται ἡ ἀναδημοσίευσις τοῦ περιεχομένου τοῦ Δελτίου μέ ἀπλήν ἐνδειξίν τῆς προελεύσεως.

ΘΕΟΛΟΓΙΚΟΣ ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΜΕΤΑΞΥ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΚΑΙ ΠΑΛΑΙΟΚΑΘΟΛΙΚΩΝ
ΠΡΟΣΕΧΩΣ ΕΙΣ CHAMBESY ΓΕΝΕΥΗΣ

Ἀπό 19ης μέχρι 30 Αύγουστου συνέρχεται εἰς τό ἐν Chambésy Γενεύης Ὁρθόδοξος Κέντρον τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου ἡ ὀλομέλεια τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς ἐπὶ τοῦ Θεολογικοῦ Διαλόγου μεταξὺ Ὁρθοδόξων καί Παλαιοκαθολικῶν. Κατά τήν συνάντησιν αὐτήν, ὑπό τήν κοινήν προεδρίαν τοῦ Μητροπολίτου Γερμανίας Εἰρηναίου καί τοῦ Ἐπισκόπου τῶν Παλαιοκαθολικῶν τῆς Ἑλβετίας L. Gauthier, θά ἐξετασθοῦν τά προσχέδια, τά ὁποῖα κατηρτίσθησαν ὑπό εἰδικῶν θεολόγων, ὀρθοδόξων καί παλαιοκαθολικῶν, κεχωρισμένως, καί τά ὁποῖα περιέχουν τά καίρια σημεῖα τῆς διδασκαλίας ἐκατέρας Ἐκκλησίας ἐπὶ τῆς Θεολογίας, Χριστολογίας καί Ἐκκλησιολογίας (βλ. Ἐπίσκεψις, ἄρ. 81). Ὡς γνωστόν, τά θέματα αὐτά ἀποτελοῦν τό ἥμισυ μόνον τοῦ ὅλου διαγράμματος, τό ὁποῖον ἀκολουθεῖ ἡ Μικτή Ἐπιτροπή κατά τόν διάλογον αὐτόν· τά ὑπόλοιπα θέματα, τά ὁποῖα θά μελετηθοῦν εἰς ἄλλην συνάντησιν, ἀνάγονται εἰς τήν Σωτηρολογία, Μυστηριολογίαν καί Ἐσχατολογίαν.

Αἱ ἐπίσημοι ἐπαφαί μεταξὺ Ὁρθοδόξων καί Παλαιοκαθολικῶν ἤρχισαν πρό διετίας διὰ τῆς πρώτης συνελεύσεως τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς εἰς τό Διορθόδοξον Κέντρον τῆς Μονῆς Πεντέλης Ἀθηνῶν (9-14 Ἰουλίου 1973). Ἐκτοτε ἔλαβον χώρα καί ἄλλαι συναντήσεις, ὅπως τῆς Συντονιστικῆς Ἐπιτροπῆς ἐν Ἀθήναις (βλ. Ἐπίσκεψις, ἄρ. 95) καί ὁμάδος μελῶν τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς ἐν Λουκέρνη Ἑλβετίας (βλ. Ἐπίσκεψις, ἄρ. 108). Ὁ διάλογος αὐτός τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς θά θεωρηθῇ λήξας, ἀφοῦ ἐξετασθοῦν ὅλα τά θέματα τοῦ διαγράμματος, καί εἰς περίπτωσιν ἐπιτεύξεως συμφωνίας ἐφ' ὅλων τῶν σημείων, ὑποβληθοῦν κοινά κείμενα εἰς τοὺς Ἀρχηγούς ἀμφοτέρων τῶν Ἐκκλησιῶν διὰ τά περαιτέρω.

ΟΡΘΟΔΟΞΟΙ ΚΑΙ ΡΩΜΑΙΟΚΑΘΟΛΙΚΟΙ ΣΥΝΕΡΧΟΝΤΑΙ
ΕΙΣ REGENSBURG
ΕΟΡΤΑΖΕΤΑΙ Η 1650ῆ ΕΠΕΤΕΙΟΣ ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΤΗΣ ΝΙΚΑΙΑΣ

Είδικοί ὀρθόδοξοι καί ρωμαιοκαθολικοί θεολόγοι θά συνέλθουν προσεχῶς πρός μελέτην καί συζήτησιν θεμάτων σχετικῶν πρός τά μυστήρια τοῦ Εὐχελαίου καί τοῦ Γάμου. Ἡ συνάντησις αὐτή - ἡ ἐβδόμη κατά σειράν τοῦ εἴδους της - θά λάβῃ χώραν ἀπό 17ης μέχρι καί 19ης Ἰουλίου εἰς Schloss Spindlhof, πλησίον τῆς πόλεως Regensburg τῆς Δυτικῆς Γερμανίας.

Τά θέματα τῶν εἰσηγήσεων καί οἱ εἰσηγηταί ὠρίσθησαν ὡς ἑξῆς :

A. Τό Μυστήριον τοῦ Εὐχελαίου

- Τό Εὐχέλαιον ἐν τῇ βυζαντινῇ παραδόσει: ὑπό Εὐαγγέλου Θεοδώρου, καθηγητοῦ ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ Ἀθηνῶν
- Τό Εὐχέλαιον ἐν ταῖς Ἀρχαίαις Ἀνατολικαῖς Ἐκκλησίαις: ὑπό Ernest Suttner, ὑφηγητοῦ ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τοῦ Würzburg (Δυτ. Γερμανία)
- Τό Εὐχέλαιον ἐν τῇ ρωμαϊκῇ παραδόσει: ὑπό Franz Nikolasch, καθηγητοῦ ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τοῦ Salzburg (Αὐστρία)

B. Τό Μυστήριον τοῦ Γάμου

- Γάμος καί ἀγάμια ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ: ὑπό Γεωργίου Μαντζαρίδου, καθηγητοῦ ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ Θεσσαλονίκης
- Ὁ Γάμος ὡς μυστήριον ἐν τῇ παραδόσει τῆς Δυτικῆς Ἐκκλησίας: ὑπό Wilhelm Nyssen, συγκέλλου τῆς ρωμαιοκαθολικῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Κολωνίας (Δυτ. Γερμανία)
- Τό ἀδιάλυτον τοῦ γάμου, ἡ διέζευξις καί ὁ δεύτερος γάμος: ὑπό τοῦ Μητροπολίτου Φιλαδελφείας Βαρθολομαίου, Διευθυντοῦ τοῦ Ἰδιαιτέρου Πατριαρχικοῦ Γραφείου ἐν Φαναρίῳ
- Νέαι προοπτικαί τοῦ μικτοῦ γάμου (κατά τά κείμενα τῆς Προπαρασκευαστικῆς Ἐπιτροπῆς τῆς Ἁγίας καί Μεγάλης Συνόδου): ὑπό τοῦ Μητροπολίτου Μύρων Χρυσοστόμου, καθηγητοῦ τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς Χάλκης.

Ἡ κατά περιόδους συγκρότησις συμποσίων ὀρθοδόξων καί ρωμαιοκαθολικῶν θεολόγων εἶχε τό πρῶτον ἀποφασισθῆ εἰς κοινήν συνεδρίαν τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπί τῶν Παγχριστιανικῶν Ζητημάτων τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου καί τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Διαχριστιανικῶν Ὑποθέσεων τοῦ ρωμαιοκαθολικοῦ Ἐπισκοπικοῦ Συμβουλίου τῆς Γερμανίας κατά τήν διάρκειαν ἐπισκέψεως τοῦ Καρδινάλιου Dörfner καί τοῦ Ἐπισκόπου R. Graber εἰς Φανάριον τόν Ὀκτώβριον τοῦ 1968. Σκοπός τῶν συμποσίων τούτων, τῶν ὁποίων τά θέματα περιορίζονται, προσωρινῶς, εἰς τήν περί Μυστηρίων διδασκαλίαν τῆς Ἐκκλησίας, εἶναι ἡ συμβολή εἰς τόν καθόλου διαχριστιανικόν θεολογικόν διάλογον. Τά ἀποτελέσματα τῆς μακροχρονίου αὐτῆς συνεργασίας Ὀρθοδόξων καί Ρωμαιοκαθολικῶν θά κυκλοφορήσουν ὑπό τόν τίτλον "Τά Μυστήρια τῆς Ἐκκλησίας, ἐξ ὀρθοδόξου καί ρωμαιοκαθολικῆς ἐπόψεως", εἰς εἰδικόν ἐγχειρίδιον πρακτικῆς χρήσεως περί τό Πάσχα τοῦ 1976.

Εἰς Regensburg, ἐν συνδυασμῷ πρός τό ὡς ἄνω συμπόσιον, θά λάβῃ ἐπίσης χώραν τήν 20-21ην Ἰουλίου ὁ ἑορτασμός τῆς 1650ῆς ἐπετείου τῆς ἐν Νικαίᾳ Α' Οἰκουμενικῆς Συνόδου. Τόν ἑορτασμόν τοῦτον διοργανώνουν ἡ Ρωμαιοκαθολική Ἐπισκοπή τοῦ Regensburg, ἡ Κοσμητεία τῆς Ρωμαιοκαθολικῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου Regensburg καί τό Ἰνστιτούτον Ἀνατολικο-ευρωπαϊκῶν Ἐρευνῶν τῆς αὐτῆς πόλεως. Εἰς τά πλαίσια τοῦ ἑορτασμοῦ αὐτοῦ, τήν Κυριακήν 20 Ἰουλίου θά ἀπευθύνη χαιρετισμόν ὁ Σεβ. Καρδινάλιος κ. Ἰωάννης Βίλλεμπραντς, Πρόεδρος τῆς Γραμματείας ἐπί τῆς Ἐνότητος τῶν Χριστιανῶν τοῦ Βατικανοῦ καί ἀκολούθως θά ὁμιλήσῃ ὁ Μητροπολίτης Τρανουπόλεως Δαμασκηνός ἐπί τοῦ θέματος "Ἡ Νίκαια σήμερον". Τήν 21 Ἰουλίου θά ὁμιλήσῃ ὁ καθηγητής τοῦ Πανεπιστημίου Freiburg K. Lehmann, ἐπί τοῦ θέματος "Ἡ ἐρμηνευτική τῶν δογμάτων ἐπί τῆ βάσει τῆς κλασσικῆς Χριστολογίας." Εἰς τὰς ἑορταστικὰς αὐτάς ἐκδηλώσεις θά παρευρεθοῦν, μεταξύ ἄλλων, καί ὁ Μητροπολίτης Γερμανίας Εἰρηναῖος, ὁ ρωμαιοκαθολικός Ἐπίσκοπος τῆς πόλεως Ρουδόλφος Γκράμπερ, ἐκπρόσωποι τῆς ἐν Γερμανίᾳ Εὐαγγελικῆς Ἐκκλησίας καί οἱ ὀρθόδοξοι, ρωμαιοκαθολικοί καί διαμαρτυρόμενοι καθηγηταί Θεολογίας, J. Ratzinger (Regensburg), J. B. Auer (Regensburg), R. Meinhold (Kiel), F. Mussner (Regensburg), Εὐαγγελος Θεοδώρου (Ἀθῆναι) καί W. Nastainczyk (Regensburg).

ΟΡΘΟΔΟΞΟΙ ΣΥΜΒΟΛΑΙ ΕΙΣ ΤΟ ΕΡΓΟΝ ΤΟΥ

ΑΝΩΤΕΡΟΥ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΥ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ (1975/6)

Κατά τὸ ἀκαδημαϊκὸν ἔτος 1975-1976 θὰ συμμετάσχουν εἰς τὴν διοργάνωσιν τῶν σεμιναρίων καὶ παραδόσεων τοῦ Ἀνωτέρου Ἰνστιτούτου Οἰκουμενικῶν Σπουδῶν τῶν Παρισίων πέντε Ὁρθόδοξοι: ὁ Ἐπίσκοπος Χερσῶνος Πέτρος (Δ'ουϊλιέ), οἱ καθηγηταὶ π.π. Βόρις Βοβρίνσκοῦ καὶ Ἀνδρέας Φυρίλλα, ὁ καθηγητὴς Ὁλ. Κλεμάν καὶ ἡ Δρ Ἐλισάβετ Βερ-Σίγκελ.

Συγκεκριμένως, ὁ Ἐπίσκοπος Χερσῶνος θὰ διαπραγματευθῆ τὸ θέμα "Τοπικαὶ κοινότητες καὶ καθολικὴ Ἐκκλησία" (παραδόσεις), δίδων ἰδιαιτέραν σημασίαν εἰς τὰς ἐννοίας τῆς καθολικότητος, τῆς συνοδικότητος καὶ τοῦ πρωτείου.

"Ἡ ἐμπειρία τοῦ Ἀγίου Πνεύματος ἐν τῇ παραδόσει τοῦ Ἰγνατίου Λοῦόλα καὶ ἐν τῇ ἀνατολικῇ παραδόσει (Νικόδημος ὁ Ἀγιορείτης)" θὰ εἶναι τὸ θέμα τοῦ σεμιναρίου, τὸ ὁποῖον θὰ διευθύνῃ ὁ καθηγητὴς π. Β. Βοβρίνσκοῦ μέ τὸν ρωμαιοκαθολικὸν π. Μ.-Ἰ. Λέ Γκιγιού. Τὸ σεμινάριον αὐτὸ θὰ ἀσχοληθῆ μέ τὴν συγκριτικὴν μελέτην τῶν δύο παραδόσεων.

Αἱ παραδόσεις τοῦ καθηγητοῦ π. Ἀνδρέου Φυρίλλα φέρουν τὸν τίτλον "Ὁ ἀπόστολος Πέτρος καὶ ἡ πραγματικότης τῶν διαφόρων Ἐκκλησιῶν". θὰ ἐξετασθοῦν ἐνταῦθα σύγχρονα σχετικὰ προβλήματα βάσει τῆς συγκρίσεως τῶν κειμένων τῶν διαφόρων Ἐκκλησιῶν πρὸς τὰ ἀγιογραφικὰ δεδομένα.

Ὁ καθηγητὴς Ὁλ. Κλεμάν θὰ διευθύνῃ μέ τὸν ρωμαιοκαθολικὸν π. Μ.-Ἰ. Λέ Γκιγιού σεμινάριον, τὸ ὁποῖον θὰ ἔχῃ ὡς θέμα τὸ "χαρισματικὴ ἐμπειρία, χριστιανικὴ ὕπαρξις καὶ ἱστορικὴ εὐθύνη". Εἰς τὸ σεμινάριον αὐτὸ θὰ καταβληθῆ προσπάθεια νά δοθῆ ἀπάντησις εἰς τὰ ἐρωτήματα: Πῶς δύναται τις νά ἐννοήσῃ θεολογικῶς τὴν χαρισματικὴν ἐμπειρίαν; Δέν δύναται ἡ χαρισματικὴ ἐξάνθησις νά ἐπανατοποθετηθῆ ἐντὸς τοῦ εὐρυτέρου συνόλου τῆς χριστιανικῆς ζωῆς; Ἐπίσης θὰ ἐξετασθῆ σχετικῶς ἡ ἱστορικὴ διάστασις τῆς πνευματικότητος, ὡς δημιουργὸς τῆς ἱστορίας καὶ τοῦ πολιτισμοῦ.

Τέλος, ἡ Δρ Ἐλισ. Βερ-Σίγκελ θά ἀναπτύξη, εἰς τὰς παραδόσεις της, τό θέμα "Εἰς ἀναζήτησιν μιᾶς πνευματικότητος τῶν λαϊκῶν".

Τό Ἄνωτερον Ἰνστιτούτον Οἰκουμενικῶν Σπουδῶν εἶναι σήμερον τό μόνον ἐν Εὐρώπῃ ἀκαδημαϊκόν ἴδρυμα, εἰς τήν διεύθυνσιν τοῦ ὁποίου συμμετέχουν ἀπό κοινοῦ Ὁρθόδοξοι, Ρωμαιοκαθολικοί καί Διαμαρτυρόμενοι. Παρατηρεῖται δέ τελευταίως συνεχῆς αὔξησις τοῦ ἀριθμοῦ τῶν φοιτητῶν καί ἐλευθέρων ἀκροατῶν του. Διδάσκοντες καί διδασκόμενοι εἶναι παντελῶς ἐλεύθεροι νά δώσουν μαρτυρίαν τῆς πίστεώς των, διαλεγόμενοι προσφόρων τόσον περί τῆς ἰδίας, ὅσο καί τῆς παραδόσεως τῶν ἄλλων.

ΑΝΩ ΤΩΝ 100.000 ΒΙΒΛΙΚΩΝ ΚΕΙΜΕΝΩΝ ΔΙΑ

ΤΟΥΣ ΜΗ ΣΛΑΒΙΚΟΥΣ ΛΑΟΥΣ ΤΗΣ ΣΟΒ. ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἐπερβαίνουν τὰς 100 χιλιάδας τὰ βιβλικὰ κείμενα, τὰ ὁποῖα, προνοίᾳ τοῦ ἐν Στοκχόλμῃ ἐδρεύοντος Ἀνατολικοῦ Βιβλικοῦ Ἰνστιτούτου, ἐτυπώθησαν κατὰ τήν τελευταίαν τριετίαν διὰ τούς μὴ σλαβικούς λαούς τῆς Σοβιετικῆς Ἐνώσεως.

Οἱ λαοί αὐτοί, ἀπό τούς ὁποίους πολλοί τυγχάνουν καθ' ὅλοκληρίαν ἢ κατὰ πλειοψηφίαν ὀρθόδοξοι, ἀριθμοῦν σήμερον ἄνω τῶν 50 ἑκατομμυρίων ἀνθρώπων, ἀποτελοῦντες οὕτω τό ἐν τέταρτον τοῦ συνολικοῦ πληθυσμοῦ τῆς Σοβιετικῆς Ἐνώσεως. Κατὰ τὰς τελευταίας δέ ἔρευνας τῆς Σοβιετικῆς Ἀκαδημίας Ἐπιστημῶν, αἱ ἐπραγματοποιήθησαν τό 1966, ὁμιλοῦνται εἰς τήν Σοβιετικὴν Ἐνωσιν σήμερον 127 γλῶσσαι, ἀπό τὰς ὁποίας αἱ 124 δέν εἶναι σλαβικαί.

Τό Ἀνατολικόν Βιβλικόν Ἰνστιτούτον, τό ὁποῖον ἀνέλαβε ἀπό τοῦ 1973 τήν διάδοσιν τῆς Ἀγίας Γραφῆς εἰς τούς ἐν λόγῳ μὴ σλαβικούς λαούς, προβαίνει κατὰ κανόνα εἰς ἐπανεκτύπωσιν ὑπαρχουσῶν ἤδη μεταφράσεων βιβλίων τῆς Καινῆς Διαθήκης. Ἐπανεξετύπωσε οὕτω κατὰ τό 1973 δέκα καί κατὰ τό 1975 ἐννέα τοιαύτας μεταφράσεις, αἱ ὁποῖαι εἶχον κυκλοφορήσει διὰ τελευταίαν φοράν πρό 45-90 ἐτῶν:

- 1) Ταταρική : 4 Εύαγγέλια και ψαλμούς εις 10.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις : τό 1908/1914)
- 2) Καζακική : 4 Εύαγγέλια εις 10.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1901)
- 3) Γεωργιανή : Καινή Διαθήκη εις 10.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1963)
- 4) Χουβασική : Καινή Διαθήκη εις 10.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1911)
- 5) Βορειο-μορδβινική: 4 Εύαγγέλια εις 10.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1910)
- 6) Νοτιο-μορδβινική : Εύαγγέλιον κατά 'Ιωάννην (προγενεστέρα έκδοσις : τό 1893)
- 7) Ούδμουρτική: 4 Εύαγγέλια εις 10.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1912)
- 8) Δασο-μαρική : 4 Εύαγγέλια (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1906)
- 9) 'Οσσετεϊκή: 4 Εύαγγέλια εις 9.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1923)
- 10) Κομι-ζυρβανή: Εύαγγέλιον κατά Ματθαϊον εις 10.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1882)
- 11) Γιακουτική: 4 Εύαγγέλια εις 2.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1898)
- 12) Κομι-περμουακή: Εύαγγέλιον κατά Ματθαϊον εις 2.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1882)
- 13) 'Αλταϊκή: 4 Εύαγγέλια εις 1.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1912)
- 14) 'Αρμενική: Εύαγγέλιον κατά 'Ιωάννην εις 10.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1969)
- 15) Βασιρικική: 4 Εύαγγέλια εις 2.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1902)
- 16) Βυρβατική: Εύαγγέλια κατά Ματθαϊον και Μάρκον (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1934)
- 17) Γαγαουζική: Εύαγγέλιον κατά Ματθαϊον εις 2.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1934)
- 18) Γαγαουζική: Εύαγγέλιον κατά 'Ιωάννην εις 1.000 αντίτυπα (προγενεστέρα έκδοσις: τό 1927)

19) Ἀβχαζική: 4 Εὐαγγέλια εἰς 1.000 ἀντίτυπα (προγενεστέ-
ρα ἔκδοσις: τό 1912)

ΣΥΝΤΟΜΑ ΝΕΑ

Ἐγκατεστάθη ὁ νέος Διοικητής τοῦ Ἀγίου Ὄρους.

Ἐγκατεστάθη τήν 26ην Ἰουνίου, εἰς τόν Ναόν τοῦ Πρωτάτου εἰς Καρυάς, ὁ νέος Διοικητής τοῦ Ἀγίου Ὄρους Δημήτριος Τσάμης, καθηγητής τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Τῆς τελετῆς προεξῆρχε, χοροστατῶν, ὁ Μητροπολίτης Αἴνου Ἀπόστολος, ἀντιπρόσωπος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου. Παρέστησαν, μεταξύ ἄλλων, ὁ Πρωτεπιστάτης τῆς Ἱερᾶς Κοινότητος τοῦ Ἀγίου Ὄρους, οἱ ἐκπρόσωποι τῶν Μονῶν τοῦ Ἀγίου Ὄρους, ὁ ὑπουργός Βορ. Ἑλλάδος Ν. Μάρτης καί τοπικαί ἀρχαί.

Ὁ Γεν. Γραμματεὺς τοῦ Π.Σ.Ε. ἐπισκέπτεται Ὁρθόδοξα Πατριαρχεῖα.

Ὁ Γενικός Γραμματεὺς τοῦ Παγκοσμίου Συμβουλίου Ἐκκλησιῶν, πάστωρ Φίλιππος Πόττερ, πραγματοποιεῖ κατ'αὐτάς σειρὰν ἐπισκέψεων εἰς διάφορα Ὁρθόδοξα Πατριαρχεῖα. Ἐπισκέφθη ἤδη τὰ Πατριαρχεῖα Βουκουρεστίου καί Σόφιας, ὅπου εἶχε συνομιλίαν κυρίως γύρω ἀπὸ τὴν προπαρασκευηὴν διὰ τὴν προσεχῆ 5ην Γεν. Συνέλευσιν τοῦ Π.Σ.Ε. Τὸ ὅλον ταξίδιον τοῦ π. Φ. Πόττερ καταλείπει ἐπίσκεψις του εἰς Φανάριον, ὅπου θὰ ἔξη μακρὰς συνομιλίαν μέ τόν Οἰκουμενικόν Πατριάρχην, ἰθύνοντα μέλη τῆς Ἱ. Συνόδου καί τὴν ἀπὸ τόν Μητροπολίτην Σταυρουπόλεως Μάξιμον Ἐπιτροπὴν ἐπὶ τῶν Παγχριστιανικῶν Ζητημάτων.

Τὸ Οἰκουμενικόν Πατριαρχεῖον ἀναγνωρίζει τὴν Σχολὴν τοῦ Τ. Σταυροῦ ὡς ἰσοτίμον τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς Χάλκης.

Ὁ Οἰκουμενικός Πατριάρχης Δημήτριος ἐγνωστοποίησε πρὸς τόν Ἀρχιεπίσκοπον Ἀμερικῆς Ἰάκωβον τὴν ἀπόφασιν τῆς Ἱ. Συνόδου τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου περὶ ἀναγνωρίσεως τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς τοῦ Τ. Σταυροῦ (Μπρουκλάϊν Μασσαχουσέτης), ὡς ἰσοτίμου πρὸς τὴν τῆς Χάλκης. Εἰς τὸ σχετικόν Πατριαρχικόν Γράμμα τονίζεται, ὅτι ἡ ἀπόφασις αὐτὴ ἐλήφθη, ἐφ'ὅσον ἐπληρώθησαν ὑπὸ τῆς Θεολογικῆς τοῦ Τ. Σταυροῦ "οἱ ἐν καιρῷ διὰ τὴν ἀναγνώρισιν αὐτῆς ὡς ἰσοτίμου τῆ Σχολῆς (τῆς Χάλκης) τεθέντες ὅροι". Ὡς γνωστόν (βλ. Ἐπίσκεψις, ἀρ. 126), ἡ Θεολογία τοῦ Τιμίου Σταυροῦ τυγχάνει ἰσοτίμος πρὸς τὰς πανεπιστημιακὰς θεολογικὰς σχολὰς τὸσον τῶν Η.Π.Α., ὅσον καί τῆς Ἑλλάδος.

Ἐπισημοὶ ἐκ Σοβ. Ἐνώσεως καὶ Ρωμαιοκαθολικοὶ συναντῶνται εἰς Τρίδεντον.

Πρὸς συνέχισιν τῶν θεολογικῶν συζητήσεων μεταξὺ τῆς Ρωμαιοκαθολικῆς καὶ τῆς ἐν Ρωσσίᾳ Ἐκκλησίας συνηντήθησαν ἀντιπρόσωποι τῶν ἐν λόγῳ δύο Ἐκκλησιῶν εἰς Τρίδεντον τῆς Ἰταλίας ἀπὸ 23ης μέχρις 29ης Ἰουνίου. Ἡ συνάντησις αὕτη ἀποτελεῖ τὴν τετάρτην τοῦ εἴδους τῆς μετὰ τὰς συναντήσεις τοῦ Λένινγκραντ (1967), Bari (1970) καὶ Ζαγκόρσκ (1973). Τῶν ἐκατέρωθεν ἀντιπροσώπων ἡγούνητο ὁ Ἀρχιεπίσκοπος Μασαλίας Ρογῆρος Etchegaray καὶ ὁ Μητροπολίτης Λένινγκραντ Νικόδημος. Θέμα τῆς συσκέψεως ἦτο "εἰς μεταβαλλόμενος κόσμος καὶ ἡ κήρυξις τοῦ Εὐαγγελίου".

150 νέοι Κληρικοὶ εἰς Ρουμανίαν.

Διὰ τὴν ἐξυπηρέτησιν διαφόρων κοινοτήτων τῆς ἐν Ρουμανίᾳ Ἐκκλησίας ἐχειροτονήθησαν, κατὰ τὸ τελευταῖον τρίμηνον τοῦ 1974, 150 νέοι πρεσβύτεροι καὶ διάκονοι. Μεταδίδεται ἐπίσης, ὅτι, κατὰ τὴν ἰδίαν περίοδον, ἐνεκαινιάσθησαν 80 νέοι ἢ σοβαρῶς ἀνακαινισθέντες ναοί. Ὡς γνωστόν, ἡ ἐν λόγῳ Ἐκκλησία ἀριθμεῖ συνολικῶς 8.828 ἐνορίας καὶ 9.821 ἱερεῖς.

Ὁ Πρόεδρος τῆς Βουλγαρίας εἰς Ρώμην.

Κατὰ τὴν διάρκειαν ἐπισκέψεώς του εἰς Ρώμην, ὁ Πρόεδρος τῆς Βουλγαρίας κ. Θεόδωρος Ζίβκωφ κατέθεσε, εἰς τὴν Βασιλικὴν τοῦ Ἁγίου Κλήμεντος, στέφανον ἐπὶ τοῦ τάφου τοῦ ἁγίου Κυρίλλου, ἀποστόλου τῶν Σλάβων καὶ ἐφευρέτου τοῦ κυριλλικοῦ ἁλφαβήτου. Εἰς σχετικὴν ὁμιλίαν, ὁ βούλγαρος Πρόεδρος ἐξῆρε τὸν ρόλον τὸσον τοῦ ἁγίου Κυρίλλου, ὅσον καὶ τῆς Βουλγαρίας, εἰς τὴν διαμόρφωσιν τοῦ σλαβικοῦ πολιτισμοῦ. Ἐπίσης, εἰς παραπλησίους αἰθούσας τῆς Βασιλικῆς, ἐνεκαινιάσθη ὑπὸ τοῦ κ. Ζίβκωφ ἔκθεσις βουλγαρικῶν εἰκόνων.

Ἐκκλησία συμβολὴ εἰς τὴν προπαρασκευὴν τῆς Εὐαγγελικῆς Ἐκκλησίας τῆς Γερμανίας διὰ τὸ Ναϊρόμπι.

Εἰς πρόσφατον σεμινάριον τῆς Εὐαγγελικῆς Ἐκκλησίας τῆς Γερμανίας, τὸ ὁποῖον ἔλαβε χώραν εἰς τὰ πλαίσια τῆς προπαρασκευῆς τῆς ἐν λόγῳ Ἐκκλησίας διὰ τὴν 5ην Γεν. Συνέλευσιν τοῦ Παγκοσμίου Συμβουλίου Ἐκκλησιῶν εἰς Ναϊρόμπι Κένυας, ὁμιλήσεν ὁ Δρ Ἀθανάσιος Μπασδέκης, ἀντιπρόσωπος τῆς Μητροπόλεως Γερμανίας εἰς τὸ Κέντρικόν Γραφεῖον Οἰκουμενισμοῦ τῆς Δυτικῆς Γερμανίας. Ὁ Δρ Μπασδέκης ἀνεφέρθη εἰς τὸν ρόλον, τὴν συμβολὴν καὶ τὴν προβληματολογίαν τῆς Ἐκκλησίας ἐντὸς τῆς οἰκουμενικῆς κινήσεως, κατὰ τὸ

παρόν καί τό παρελθόν, ηὐχήθη δέ τόν ἐξισοροπημένον συμβηματισμόν τῶν θεολογικῶν καί κοινωνικο-πολιτικῶν τοῦ Π.Σ.Ε. πρός ἐπίτευξιν τῆς χριστιανικῆς ἐνότητος.

Ἡ Ἀδελφότης τῶν Ἀγίων Ἀλβανοῦ καί Σεργίου συνεδριάζει περί προσευχῆς καί μυστικισμοῦ.

Θέμα τοῦ ἐφετεινοῦ συνεδρίου τῆς ἐν Ἀγγλίᾳ Ἀδελφότητος τῶν Ἀγίων Ἀλβανοῦ καί Σεργίου θά εἶναι ἡ προσευχή καί ὁ μυστικισμός, ἀπό χριστιανικῆς καί μή χριστιανικῆς ἐπόψεως. Τό συνέδριον τοῦτο, τό ὅποϊον θά λάβῃ χώραν ἀπό 4ης μέχρι καί 12ης Αὐγούστου εἰς High Leigh Hoddesdon, πλησίον τοῦ Λονδίνου, θά συγκεντρώσῃ ἄνδρας καί γυναῖκας διαφόρων θρησκευτικῶν παραδόσεων καί ἀντιλήψεων.

ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Βραχυγραφία

Γρ Παλ = Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς, Θεσσαλονίκη
Mitr Olt = Mitropolia Olteniei, Κραϊόβα
OCP = Orientalia christiana periodica, Ρώμη

- 635.- AIMILIANIDH (K.): Βιβλιογραφία Κυπριακοῦ Δικαίου. Θεσσαλονίκη 1974, 48 σσ.
- 636.- BOMPAIRE (J.) - MAVROMATIS (L.): La querelle des deux Andronic et le Mont Athos en 1322. "Revue d'Etudes Byzantines" 32(1974)187-198.
- 637.- ΜΠΟΥΡΑ (X.): Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Ἐλεήμων Λιγουριοῦ Ἀργολίδος. "Δελτίον τῆς Χριστιανικῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἐταιρείας", Περ. Δ', Ζ' (1974)1-30.
- 638.- CAMERON (A.): Heresies and factions. "Byzantion" 44(1974)92-120.
- 639.- CREȚEANU (Radu): Χρονολογικαί διευκρινήσεις περὶ τῆς Ἱ. Μονῆς Στρεχαῖας. Mitr Olt XXVI, 7-8(1974)655-9 (ρουμανιστί).
- 640.- ENACHE (Mihai): Ἐκκλησιολογία καὶ Χριστολογία ἐν τῇ νεωτέρῳ Θεολογίᾳ. Mitr Olt XXVI, 7-8(1974)593-599 (ρουμανιστί).
- 641.- FLORENSKY (Paul) (traduit par Constantin ANDRONIKOF) : La colonne et le fondement de la vérité. Lausanne: l'Age d'Homme, 1975, 500 pp.
- 642.- GERO (S.): Notes on Byzantine Iconoclasm in the Eighth Century. "Byzantion" 44(1974)23-42.
- 643.- GILL (J.): The Church union of the Council of Lyons (1274) portrayed in Greek documents. OCP 40(1974)5-45.
- 644.- IDEM : An unpublished letter of Germanus, Patriarch of Constantinople. "Byzantion" 44(1974)138-151.
- 645.- HRYNIEWICZ (Wacław, OMI): Ὁρθοδοξία καὶ οἰκουμενισμός σήμερον. "Biuletyn Ekumeniczny" (Βαρσοβίας) III, 4(1974)34-52 (πολωνιστί).
- 646.- KARPOZILOS (A.D.): A Coptic Trisagion from Egypt. OCP 39(1973)454-460.
- 647.- ΜΕΛΙΤΩΝΟΣ (Μητροπολίτου Γέροντος Χαλκηδόνος): Ἐπίσκοπος τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας. Γρ Παλ 58(1975)77-81.
- 648.- ΝΕΓΟΙΤΑ (Ἄθ.): Ἀπόψεις τῆς Βιβλικῆς ἐξηγήσεως σήμερον. Mitr Olt XXVI, 7-8(1974)615-621 (ρουμανιστί).
- 649.- ΝΙΚΗΤΑ ΡΕΜΕΣΙΑΝΗΣ : "Ἔργα ΣΤ'". - Περὶ τῆς χρησιμότητος τοῦ ᾄσματος τῶν Ψαλμῶν (= De psalmodiae bono). Mitr Olt XXVI, 7-8(1974)622-628 (μεταφρ. ρουμανιστί ὑπὸ τοῦ π. Στεφάνου Ἀλεξίου).

- 650.- ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΥ (Βασ. Εύτ.): Ἡ συμβολή τοῦ Παύλου εἰς τὴν διαμόρφωσιν τῆς ποινικῆς ἀρχῆς *nullum crimen, nulla poena sine lege*. Γρ Παλ 58(1975)48-57, 122-129.
- 651.- PRESCURE (Vasile): Ἡ προσκύνησις τῶν Ἀγίων ἐν τῇ Ὀρθόδοξῳ Ἐκκλησίᾳ. *Mitr Olt XXVI*, 7-8(1974)588-592 (ρουμανιστί).
- 652.- ΨΕΥΤΟΓΚΑ (Βασ.): Εἷς εὐχαριστήριος ὕμνος μετὰ τὸ δεῖπνον λεγόμενος καὶ ἡ τεχνικὴ τῆς δομῆς αὐτοῦ. Γρ Παλ 58(1975) 112-121.
- 653.- RADU (Simion, Ἱερ.): Ἡ ὀρθόδοξος ἔννοια τῶν ἐπιτιμιῶν ἐν τῷ μυστηρίῳ τῆς ἱεραῆς Ἐξομολογήσεως. *Mitr Olt XXVI*, 7-8(1974)629-634 (ρουμανιστί).
- 654.- SAMIR (K.): Le recueil Ephrémien arabe des 52 homélies. *ОСР 39(1973)307-332*.
- 655.- SCHULTZE (B.): Das Weltbild des Patriarchen Photios nach seinen Homilien. "Kairos" 15(1973)101-115.
- 656.- SÎRBU (Corneliu): Αἱ ἐνασχολήσεις τοῦ συγχρόνου οἰκουμενισμοῦ. *Mitr Olt XX I*, 7-8(1974)573-587 (ρουμανιστί).
- 657.- ΣΤΑΥΡΙΔΟΥ (Βασ. Θ.): Ἡ Ε' Γενικὴ Συνέλευσις τοῦ Παγκοσμίου Συμβουλίου Ἐκκλησιῶν (Τζακάρτα Ἰνδονησίας, θέρος τοῦ 1975). Ἱστορικὰ προλεγόμενα. Γρ Παλ 58(1975)82-91.
- 658.- TREU (K.): Papyri und Patristik. "Kairos" 16(1973)97-114.
- 659.- ΤΣΕΛΙΚΑ (Α.): Ἡ βιβλιοθήκη τῆς Μονῆς Γηροκομείου Πατρῶν. "Ἑλληνικά" 26(1973)282-295.
- 660.- ΒΙΤΑΛΗ (Φιλαρέτου Ἀποστ., Ἀρχιμ.): Κανὼν παρακλητικὸς εἰς τὴν μεγαλόχαρην Παναγίαν τῆς Χρυσοπηγῆς Σίφνου (Ἐγκρίσει τῆς Ἱ. Συνόδου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος). Ἀθῆναι 1975, 24 σσ.
- 661.- ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ : Ὁ κατηχήτης καὶ αἱ δυσχέρειαι ἐν τῇ ἐκπληρώσει τῆς κατηχητικῆς διακονίας. Ἀθῆναι 1974, 10 σσ.
- 662.- ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ : Τὸ θρυλικὸ Ζάλογγο καὶ τὸ ἱστορικὸ μοναστηρί του. Ἀθῆναι: ἐκδ. Ἱ. Μητροπόλεως Νικοπόλεως, 1975, 24σσ.
- 663.- Liturgie et Rémission des péchés. Conférences Saint-Serge, XX^e Semaine d'Etudes Liturgiques, Paris, 2-5 juillet 1973. Roma: Edizioni Liturgiche (Bibliotheca "Ephemerides Liturgiche", Subsidia 3, collectio cura A. PISTOIA, C.M. et A.M. TRIACCA, S.D.B., recta), 1975, 293 pp.
- 664.- (La) Maladie et la Mort du chrétien. Conférences Saint-Serge, XXI^e Semaine d'Etudes Liturgiques, Paris, 1er-4 juillet 1974. Roma: Ed. Liturg. (B.E.L. Subs. 1), 1975, 467 pp.